

1679 Juni 1., Saint-Germain-en-Laye

A

SCHREIBEN VON KÖNIG LUDWIG XIV. [AN DIE XIII ORTE]

"Jch hab ohne Verlierung der Zeit, denen von Eüch Ueberschickten abgesendtes [vom November 1678?]¹, die Pention von aller Natur, welche ich in meinem lestern schreiben Zuo hoffen gemacht, Zallen Lassen. Jhr solt nit Zweifflen, dass ich nit eben die sellbige Reguralitet[!] Von seitten dess Königss Zuo künfftig brauchen, in der gwissheit da ich bin, dass ihr steiff bleiben werdent, die leste Von Eüch genomme Resolution wegen Verwerffung des [span.] instruments der Reduction [- dieses hätte u.a. die Auszahlung der mail./span. Pensionen neu regeln und die Transgressionen der eidg. im Solde Frankreichs stehenden Truppen unterbinden sollen -]², Zuo Mantunieren Undt erhalten, weil len eben auch dassellbige gäntzlich denen fridenstractaten Undt Pündt-nuss, welche ihr mit ihr Maiestet beschlossen habt, Zuo wider waren, undt dessglichen schedlich der würdigkeit, Undt wollstandts Ewers sellbsteignen Landts. Jch bitt Eüch Zuo glauben dass Euers interesse, undt satisfaction mir werdent allzeit Zuo hertzen ghen, so fill allss ihr begeren undt erwünschen könt. ...
Signiert, undt densellbigen unsser sigill beysetzen lassen, Geben Zuo ... in dem Jhare ... undt unnssers Reichs des 37ten."

[sig.] Ludwig

[sig. Simon] Arnauld [Marquis de Pomponne,
Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères]

1) s. EA VI 1, 1094 i

2) s. etwa AH 99/18 Anm. 1

Uebersetzung aus dem Französischen, wohl aus dem Besitz des Zuger Ammanns **Beat Jakob I.** Zurlauben - AH 100, 26^r

[1679 Juni 25.]¹

A

SCHREIBEN VON KÖNIG LUDWIG XIV. [AN DIE XIII ORTE]

"Wie ess dan allsso ist dass durch die beschlossne und besiglete Tractaten [=Frieden] Zuo Niemeggen [=Nimwegen] den 17. herbstmonath 1678 undt 5. februarij disses gegenwertigen Jhars, der erste [1678] Zwüschens Unss Undt unseren allerliebsten undt angenehmen bruoder Catholi-